

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 36 (2023)  
**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## In Fahrt gekommen

Ein Zürcher Start-up will es wissen und lanciert das etwas andere Cargobike. Redaktor Axel Simon hat sich auf den Sattel gesetzt und den Praxistest gemacht. **Seite 20**



## In Schuss gehalten

Der Erhalt von Gartendenkmälern bewegt sich in einem schwierigen Spannungsfeld zwischen grundstofflichen und klimatischen Bedingungen, Nutzungsansprüchen und Vorschriften. **Seite 32**



## In Form gebracht

Ein Haus in Familienbesitz und seine architektonische Transformation: Entstanden ist ein unkonventionelles Wohnprojekt im Zeichen der Gemeinschaft. **Seite 46**

### 3 Lautsprecher

### 6 Funde

### 10 Sous-sol

### 12 Das Schulbeispiel des Manuel Pauli

Architektonische Metamorphosen: Die Schulanlage Watt in Effretikon

### 20 Werk oder Zeug?

Hochparterre auf Testfahrt mit dem neuen Cargobike «Monopole»

### 28 Eine Chance für Grabs

Ortsplanung, Klimaschutz und der Aktivismus junger Architekten

### 32 Die Rettung der Gartenanlagen

Von der anspruchsvollen Aufgabe, Gartendenkmäler zu bewahren

### 40 «Ich habe mich stets gegen Vereinfachungen zu wehren versucht»

Interview mit Architekturhistoriker und -kritiker Martin Tschanz

### 46 Vermächtnis in Villy

Ein geerbtes Haus und ein Weiterbau mit Gemeinschaftssinn

### 52 Design ist Widerstand

Kreativität in Zeiten der Krise – Designschaffende im Libanon



### 58 Ansichtssachen

Wohnhäuser Tourmaline und Saphir, Chêne-Bourg  
Korridormöblierung «Tigre de Salon», Schulhaus Bruderholz, Basel  
Erneuerung evangelisch-reformierte Kirche, Rapperswil  
Innovationscampus DSM, Kaiseraugst  
Regalsystem «X1»  
Wohnüberbauung Rigiblick, Walchwil  
Schulanlage Allmend mit Passerelle Haspelsteg, Zürich  
Aufstockung Mehrfamilienhaus, Lausanne  
Weingut zur Sonne, Jenins

### 69 Kiosk

### 70 Rückspiegel

#### Im nächsten Heft:

Das Théâtre de Vidy in Lausanne ist eins der renommiertesten Theater in der Romandie. Das Architekturbüro Pont 12 hat das denkmalgeschützte Gebäude – ein Fragment des von Max Bill gestalteten Sektors «Bilden und Gestalten» an der Expo 64 – nun saniert. Weil von der Originalsubstanz nicht mehr allzu viel erhalten ist, beschäftigte die Architekten vor allem die Frage: Wie hätte Max Bill reagiert?

Hochparterre 6-7 / 23 erscheint am 14. Juni.

[www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch) / abonnieren